

Księga Sofoniasza

Rozdział 2

2:1	G4863 V-APD-2P Συνάχθητε Synachthete	G2532 CONJ καὶ kai	G4887 V-APD-2P συνδέθητε, syndethete,	G3588 T-VSN τὸ to	G1484 N-VSN ἔθνος ethnos	G3588 T-VSN τὸ to	G521 A-VSN ἀπαιδευτον, apaideuton,	2:2	G4253 PREP πρὸ pro	
G3588 T-GSN τοῦ tu	G1096 V-AMP γενέσθαι genesthai	G4771 P-AP ὑμᾶς hymas	G3739 CONJ ὥς hos	G438 N-NSN ἄνθος anthos	G3899 V-PMPNS παραπορευόμενον, paraporeuomenon,	G4253 PREP πρὸ pro	G3588 T-GSN τοῦ tu	G1904 V-AAN ἐπελθεῖν epelthein	G1909 PREP ἐφ' ἑ ef'	
G4771 P-AP ὑμᾶς hymas	G3709 N-ASF ὄργην orgen	N-GSM ἡ ἡ,	G4253 PREP πρὸ pro	G3588 T-GSN τοῦ tu	G1904 V-AAN ἐπελθεῖν epelthein	G1909 PREP ἐφ' ἑ ef'	G4771 P-AP ὑμᾶς hymas	G2250 N-ASF ἡμέραν hemeran	G2372 N-GSM θυμοῦ thymu	N-GSM ἡ ἡ.
2:3	G2212 V-AAD-2P ζητήσατε zetesate	G3588 T-ASM τὸν ton	N-ASM ἡ ἡ,	G3956 A-VPM πάντες pantes	G5011 A-VPM ταπεινοὶ tapeinoi	G1065 N-GSF γῆς· ges;	G2917 N-ASN κρίμα krima	G2038 V-PMD-2P ἐργάζεσθε ergadzesthe	G2532 CONJ καὶ kai	
G1343 N-ASF δικαιοσύνην dikaiosynen	G2212 V-AAD-2P ζητήσατε zetesate	G2532 CONJ καὶ kai	G611 V-PMI-2P ἀποκρίνεσθε apokrinesthe	G846 D-APN αὐτά, auta,	G3704 CONJ ὅπως hopos	N-GSM σκεπασθῆτε skepasthete	G1722 PREP ἐν en	G2250 N-DSF ἡμέρα hemera		
G3709 N-GSF ὀργῆς orges	N-GSM ἡ ἡ.	2:4	G1360 CONJ Διότι Dioti	G1047 N-NSF Γάζα Gadza	G1283 V-RMPNS διηρπασμένη dierpazmene	G1510 V-FMI-3S ἔσται, estai,	G2532 CONJ καὶ kai	N-NSF Ἀσκαλὼν Askalon	G1510 V-FMI-3S ἔσται estai	
G1519 PREP εἰς eis	G854 N-ASM ἀφανισμόν, afanismon,	G2532 CONJ καὶ kai	G108 N-NS Ἄζωτος Adzotos	G3314 N-GSF μεσημβρίας mesembrias	N-GSM ἐκριφῆσεται, ekrifesetai,	G2532 CONJ καὶ kai	N-PRI Ακκαρων Akkaron	G1610 V-FPI-3S ἐκριζωθήσεται. ekridzothesetai.		
2:5	G3759 INJ οὐαὶ uai	G3588 T-VPM οἱ hoi	G2730 V-PAPVP κατοικοῦντες katoikuntes	G3588 T-ASN τὸ to	N-ASN σχοίνισμα schoinisma	G3588 T-GSF τῆς tes	G2281 N-GSF θαλάσσης, thalasses,	G3941 A-VPM πάροικοι paroikoi	G2912 N-PRI Κρητῶν· Kreton;	
G3056 N-NSM λόγος logos	N-GSM ἡ JHWH	G1909 PREP ἐφ' ἑ ef'	G4771 P-AP ὑμᾶς, hymas,	G5477 N-PRI Χανααν Chanaan	G1065 N-VSF γῆ ge	G246 A-GPM ἄλλοφύλων, allofylon,	G2532 CONJ καὶ kai	G622 V-FAI-IS ἀπολῶ apolo	G4771 P-AP ὑμᾶς hymas	
G1537 PREP ἐκ ek	G2733 N-GSF κατοικίας· katoikias;	2:6	G2532 CONJ καὶ kai	G1510 V-FMI-3S ἔσται estai	G2914 N-NSF Κρήτη Krete	G3542 N-NSF νομὴ nome	G4168 N-GPN ποιμνίων poimnion	G2532 CONJ καὶ kai	N-NSF μάνδρα mandra	
G4263 N-GPN προβάτων, probaton,	2:7	G2532 CONJ καὶ kai	G1510 V-FMI-3S ἔσται estai	G3588 T-NSN τὸ to	N-NSN σχοίνισμα schoinisma	G3588 T-GSF τῆς tes	G2281 N-GSF θαλάσσης thalasses	G3588 T-DPM τοῖς tois	G2645 A-DPM καταλοιποὶς kataloipois	

G3624 N-GSM οἴκου oiku	G2448 N-PRI Ιουδα· Iuda;	G1909 PREP ἐπ’ ep’	G846 D-APM αὐτοὺς autus	– V-FMI-3P νεμήσονται nemesontai	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DPM τοῖς tois	G3624 N-DPM οἴκοις oikois	– N-GSF Ἀσκαλῶνος, Askalonos,	G1169 A-GSF δείλης deiles	
G2647 V-FAI-3P καταλύσουσιν katalysusin	G575 PREP ἀπὸ apo	G4383 N-GSN προσώπου prosopu	G5207 N-GPM υἰῶν hyion	G2448 N-PRI Ιουδα, Iuda,	G3754 CONJ ὅτι hoti	G1980 V-RMI-3S ἐπέσκειται epeskeptai	G846 D-APM αὐτοὺς autus	– N-NSM יהוה JHWH	G3588 T-NSM ὁ ho	
G2316 N-NSM θεὸς theos	G846 D-GPM αὐτῶν, auton,	G2532 CONJ καὶ kai	G654 V-AAI-3S ἀπέστρεψε apestrepse	G3588 T-ASF τὴν ten	G161 N-ASF αἰχμαλωσίαν aichmallosian	G846 D-GPM αὐτῶν. auton.	2:8	G191 V-AAI-1S ἤκουσα Ekusa	G3680 N-APM ὀνειδισμούς oneidismus	
G1096 N-PRI Μωαβ Moab	G2532 CONJ καὶ kai	– N-APM κονδυλισμούς kondylismus	G5207 N-GPM υἰῶν hyion	– N-PRI Ἀμμων, Ammon,	G1722 PREP ἐν en	G3739 R-DPM οἷς hois	G3679 V-IAI-3P ὀνειδίζον oneididzon	G3588 T-ASM τὸν ton	G2992 N-ASM λαόν laon	
G1473 P-GS μου mu	G2532 CONJ καὶ kai	G3170 V-IMI-3P ἐμεγαλύνοντο emegalynonto	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-APN τὰ ta	G3725 N-APN ὀριά horia	G1473 P-GS μου. mu.	2:9	G1223 PREP διὰ dia	G3778 D-ASN τοῦτο tuto	G2198 V-PAI-1S ζῶ zo
G1473 P-NS ἐγώ, ego,	G3004 V-PAI-3S λέγει legei	– N-NSM יהוה JHWH	G3588 T-GPF τῶν ton	G1411 N-GPF δυνάμεων dynameon	G3588 T-NSM ὁ ho	G2316 N-NSM θεὸς theos	G2474 N-PRI Ισραηλ, Israel,	G1360 CONJ διότι dioti	G1096 N-PRI Μωαβ Moab	
G3739 CONJ ὥς hos	G4670 N-PRI Σοδομα Sodoma	G1510 V-FMI-3S ἔσται estai	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NPM οἱ hoi	G5207 N-NPM υἱοὶ hyioi	– N-PRI Ἀμμων Ammon	G3739 CONJ ὥς hos	G1116 N-PRI Γομορρα, Gomorra,	G2532 CONJ καὶ kai	
G1154 N-NS Δαμασκὸς Damaskos	G1587 V-RMPNS ἐκλελειμμένη ekleleimmene	G3739 CONJ ὥς hos	– N-NSF θιμωνιὰ thimonia	G257 N-GSF ἅλωνος halonos	G2532 CONJ καὶ kai	G853 V-RMPNS ἠφανισμένη efanismene	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASM τὸν ton		
G165 N-ASM αἰὼνα· aiona;	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NPM οἱ hoi	G2645 A-NPM κατάλοιποι kataloipoi	G2992 N-GSM λαοῦ lau	G1473 P-GS μου mu	G1283 V-FMI-3P διαρπώνται diarpontai	G846 D-APM αὐτούς, autus,	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NPM οἱ hoi	
G2645 A-NPM κατάλοιποι kataloipoi	G1484 N-GSN ἔθνους ethnus	G1473 P-GS μου mu	G2816 V-FAI-3P κληρονομήσουσιν kleronomesusin	G846 D-APM αὐτούς. autus.	2:10	G3778 D-NSF αὕτη haute	G846 D-DPM αὐτοῖς autois	G473 PREP ἀντὶ anti	G3588 T-GSF τῆς tes	
G5196 N-GSF ὑβρεως hybreos	G846 D-GPM αὐτῶν, auton,	G1360 CONJ διότι dioti	G3679 V-AAI-3P ὀνειδίσαν oneidisan	G2532 CONJ καὶ kai	G3170 V-API-3P ἐμεγαλύνθησαν emegalynthesan	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-ASM τὸν ton	– N-ASM יהוה JHWH	G3588 T-ASM τὸν ton	
G3841 N-ASM παντοκράτορα. pantokratora.	2:11	G2014 V-FPI-3S ἐπιφανήσεται epifanesetai	– N-NSM יהוה JHWH	G1909 PREP ἐπ’ ep’	G846 D-APM αὐτοὺς autus	G2532 CONJ καὶ kai	G1842 V-FAI-3S ἐξολεθρεύσει eksolothreusei	G3956 A-APM πάντας pantas		

G3588 T-APM τούς tus —	G2316 N-APM θεοὺς theus —	G3588 T-GPN τῶν ton —	G1484 N-GPN ἐθνῶν ethnon —	G3588 T-GSF τῆς tes —	G1065 N-GSF γῆς, ges, —	G2532 CONJ καὶ kai —	G4352 V-FAI-3P προσκυνήσουσιν proskynesusin —	G846 D-DSM αὐτῷ auto —	G1538 A-NSM ἕκαστος hekastos —	
G1537 PREP ἐκ ek —	G3588 T-GSM τοῦ tu —	G5117 N-GSM τόπου topu —	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu, —	G3956 A-NPF πᾶσαι pasai —	G3588 T-NPF αἱ hai —	G3520 N-NPF νήσοι nesoi —	G3588 T-GPN τῶν ton —	G1484 N-GPN ἐθνῶν. ethnon. —	2:12 Kai Kai —	
G4771 P-NP ὕμεις, hymeis, —	G128 N-PRI Αἰθίοπες, Aithiopes, —	— N-NPM τραυματίαι traumatiai —	G4501 N-GSF ρόμφαίας romfaias —	G1473 P-GS μού mu —	G1510 V-PAI-2P ἐστε. este. —	2:13 — — —	G2532 CONJ καὶ kai —	G1614 V-FAI-3S ἐκτενεῖ ektenei —	G3588 T-ASF τὴν ten —	
G5495 N-ASF χεῖρα cheira —	G846 D-GSM αὐτοῦ autu —	G1909 PREP ἐπὶ epi —	G1005 N-ASM βορρᾶν borran —	G2532 CONJ καὶ kai —	G622 V-FAI-3S ἀπολεῖ apolei —	G3588 T-ASM τὸν ton —	— N-ASM Ἀσσύριον Assyrian —	G2532 CONJ καὶ kai —	G5087 V-FAI-3S θήσει thesei —	
G3588 T-ASF τὴν ten —	— N-PRI Νινευη Nineue —	G1519 PREP εἰς eis —	G854 N-ASM ἀφανισμόν afanision —	G504 A-ASM ἄνδρον anydron —	G3739 CONJ ὥς hos —	G2048 N-ASF ἔρημον· eremon; —	2:14 — — —	G2532 CONJ καὶ kai —	— V-FMI-3P νεμήσονται nemesontai —	G1722 PREP ἐν en —
G3319 A-DSN μέσῳ meso —	G846 D-GSF αὐτῆς autes —	G4168 N-NPN ποιμνία poimnia —	G2532 CONJ καὶ kai —	G3956 A-NPN πάντα panta —	G3588 T-NPN τὰ ta —	G2342 N-NPN θηρία theria —	G3588 T-GSF τῆς tes —	G1065 N-GSF γῆς, ges, —	G2532 CONJ καὶ kai —	
— N-NPM χαμαιλέοντες chamaileontes —	G2532 CONJ καὶ kai —	— N-NPM ἐχῖνοι echinoi —	G1722 PREP ἐν en —	G3588 T-DPN τοῖς tois —	— N-DPN φατνώμασιν fatnomasin —	G846 D-GSF αὐτῆς autes —	— V-FPI-3P κοιτασθήσονται, koitasthesontai, —	G2532 CONJ καὶ kai —		
G2342 N-APN θηρία theria —	G5455 V-FAI-3S φωνήσει fonesei —	G1722 PREP ἐν en —	G3588 T-DPN τοῖς tois —	— N-DPN διορύγμασιν diorygmasin —	G846 D-GSF αὐτῆς, autes, —	G2876 N-NPM κόρακες korakes —	G1722 PREP ἐν en —	G3588 T-DPM τοῖς tois —	G4440 N-DPM πυλῶσιν pylosin —	
G846 D-GSF αὐτῆς, autes, —	G1360 CONJ διότι dioti —	G2748 N-NSF κέδρος kedros —	G3588 T-NSN τὸ to —	— N-NSN ἀνάστημα anastema —	G846 D-GSF αὐτῆς. autes. —	2:15 — — —	G3778 D-NSF αὕτη haute —	G3588 T-NSF ἡ he —	G4172 N-NSF πόλις polis —	G3588 T-NSF ἡ he —
— N-NSF φουλίστρια faulistria —	G3588 T-NSF ἡ he —	G2730 V-PAPNS κατοικοῦσα katoikusa —	G1909 PREP ἐπ’ ep’ —	G1680 N-DSF ἐλπίδι elpidi —	G3588 T-NSF ἡ he —	G3004 V-PAPNS λέγουσα legusa —	G1722 PREP ἐν en —	G2588 N-DSF καρδία kardia —	G846 D-GSF αὐτῆς autes —	
G1473 P-NS Ἐγώ Ego —	G1510 V-PAI-1S εἰμι, eimi, —	G2532 CONJ καὶ kai —	G3364 ADV οὐκ uk —	G1510 V-PAI-3S ἔστιν estin —	G3326 PREP μετ’ met’ —	G1473 P-AS ἐμὲ eme —	G2089 ADV ἐτι. eti. —	G4459 ADV πῶς pos —	G1096 V-API-3S ἐγενήθη egenethe —	G1519 PREP εἰς eis —
G854 N-ASM ἀφανισμόν, afanision, —	G3542 N-NSF νομὴ nome —	G2342 N-GPN θηρίων· therion; —	G3956 A-NSM πᾶς pas —	G3588 T-NSM ὁ ho —	G1279 V-PMPNS διαπορευόμενος diaporeuomenos —	G1223 PREP δι’ di’ —	G846 D-GSF αὐτῆς autes —	— V-FAI-3S συριεῖ syrieci —		
G2532 CONJ καὶ kai —	G2795 V-FAI-3S κινήσει kinesei —	G3588 T-APF τάς tas —	G5495 N-APF χεῖρας cheiras —	G846 D-GSM αὐτοῦ. autu. —						

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza

Tłumaczenie: Krzysztof Radzinski

Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](#).

Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](#).